

ՊԱՅՄԱՆՔ

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

Տարեկան . . . 12 Ժր.

Վեցամսեայ . . . 6 «

ԱՐՏԱՍՈՇՄԱՆ

Երկու քիւնիկ ծախով

Տարեկան . . . 14 Ժր.

Վեցամսեայ . . . 7 Ժր.

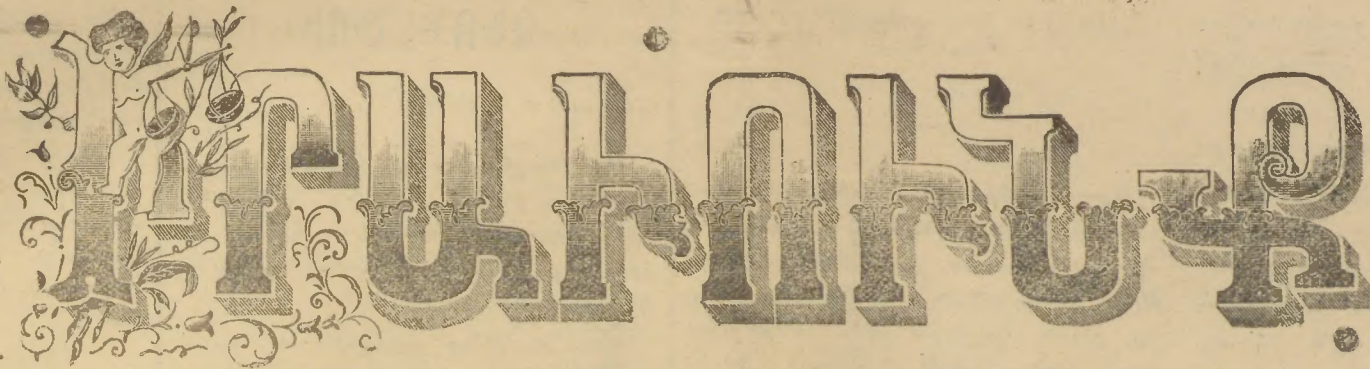
ԱՄԵՐԻԿԱ

Տարեկան 2.60

Վեցամսեայ 1.50 Տօյառ «

ԿԱՆԻՏԻԿ

Ծանոցման սողը
20 սանթիմ



ԼՐԱԳԻՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԱՐԵՆ ՉՈՐԵՒՇԱՐԹԻ ԵՒ ՇԱՐԱԹ

ՀԱՍՏԷ

Rédaction du journal

Irakounk

VARNA (Bulgarie)

Редакция

на 'ВѢСТНИКЪ

Иракунк

ВАРНА

Գրութաւիւնք եւ տպոգր

ՅՈՒՍԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ ՈՒՍԻՈՅ ՄԷՋ

Ներքին գործոց նախարար Բլէվէի սպանութենէն յետոյ երբ իշխան Սվիաթօրօլք-Միքսթի նոյն պաշտօնին կոչուեցաւ, վարչական բարեփոխութեան մը յոյսեր արթնցան ամբողջ Ռուսիոյ ոչ-յետադիմական բոլոր դատաւարներու մէջ: Մամուլը շատ համեմատ բայց յստակ կերպով կարգ մը անհրաժեշտ բարենորոգումներու մասին սկսաւ գրել: Մասկուայի Ռուսաքիա Վեռօմօսքի ազատական օրաթերթը որոշ կերպով պահանջեց ազատութիւն մամուլ, ժողովներու և ընկերութիւններու, և վերջապէս ազգին կամքը ներկայացընող երեսփոխանական ժողովի մը կազմութիւն: Այս իմաստով և տեսակ մը սահմանադրութիւն պահանջող յօդուածներ գրուեցան կարգ մը ուրիշ թերթերու մէջ ալ:

Նոր նախարարին «վստահութեան» տարեգրութիւն մը բացուելու յայտարարութիւնը նոյնիսկ նահանգային և քաղաքացիական բազմաթիւ ժողովները ուրախութեամբ և ոգեւորութեամբ ընդունեցին: Ընկերութեանց վերայ տպաւորութիւն գործեց երբ ազատականներու գէմ Բլէվէի օրով ձեռք առնուած խիստ միջոցներուն շնորհիւ հրամայեց նոր նախարարը:

Այսպէս յուսոյ և վերահաս ազատական վարչութեան մը ըստ պատմիկ շրջանը սկսաւ նախարարին յուսադրիչ խօսքերուն հետեւանօք: Եւ իրօք ալ իշխան Սվիաթօրօլք-Միքսթի պաշտօնապէս արտօնեց գումարումը նահանգային ժողովին որ տեղի պիտի ունենար նոյեմ. 6 ին Բեդերսպուրկի մէջ: Ճիշդ չէ թէ, ինչպէս կըսեն թերթերէ ոմանք այդ ժողովը նախարարը ինքը հրաւիրած ըլլայ: Բայց սա ստույգ է որ, իմանալով թէ անցեալ տարին

բոլոր նման այդ տեսակ հաւաքում մը տեղի պիտի ունենայ, իշխանը, ով գիտէ ինչ նկատումներէ մղուած, որոշեց զայն պաշտօնապէս արտօնել և անոր հաւաքումի տեղը ցուցուց Բեդերսպուրկը: Այս անպատեհի որոշումը իմացուելուն պէս նահանգային ներկայացուցիչներուն ծրագրուած հաւաքումը յանկարծակեան և արմատական հանգամանք մը ստացաւ: Բոխանակ գաղտնի ժողով մը ըլլալով, իբր չարտօնուած նախարարութենէն, պիտի ըլլար տեսակ մը երեւելիներու ժողով, պաշտօնապէս հրաւիրուած և որուն ձայնը առաջուց գնահատուած ու ճանչցուած կ'ըլլար կառավարութենէն:

Ռուս ընկերութեան մէջ այս համարումը և այս հասկացողութիւնը կը տիրէր նահանգային ներկայացուցիչներու յառաջիկայ ժողովի մասին: Մամուլը տպագրեց բազմաթիւ յօդուածներ որոնք կը հաւատային թէ տեղի ունենալիք ժողովը տեսակ մը համագումար պիտի ըլլայ որ ամբողջ ժողովուրդին բաղձանքներուն և արդար պահանջներուն օրինաւոր ձայնը պիտի ներկայացնէ: Բեդերսպուրկի քաղաքացիական անպաշտօնէն շատերը կառավարիչին ժողովը ողջունել յանուն Բեդերսպուրկ քաղաքին, զանազան ընկերութիւններ որոշեցին ժողովին ներկայացնել իրենց ըզձանքը ու որոշումները: Յոյսի ու սպասումի այս ոգեւորութեամբ, ազատական նահանգ, ժողովին համեստ նախաձեռնութիւնը կը սկսէր պատմական մեծ գէպքի մը համեմատութիւնները ստանալ, այսինքն Ռուսիայ մէջ սահմանադրական նախաքայլի մը գոյութիւն կը տրուէր:

Շատ հաւանական էր որ այդ ժողովը, եթէ տեղի ունենար, ժողովուրդը յուսախաբ չընէր: Ժողովին կորիզը պիտի կազմէր անչափ սահմանադրական անդամներու մտաւոր և կարող ուժերու խումբը, որ իր ձգտումներու կընդհանրութեան և յուսահատութեան

գործառնութեանը վրայ, անոր տալով ժողովրդեան վստահութիւնը վայելչ և ձեռնհաս մարդոց կողմէ մէկ մեծ ցոյցի մը հանգամանքը՝ քաղաքական ներկայ գրութիւնը փոխելու համար: Բայց Ռուսիոյ մէջ ազատութեան թշնամիները կը հսկէին: Յետադիմական մամուլը իրենց գլուխը ունենալով իշխան Մէլչեւքի կոալիտետին, աղմուկ յարւոյց, Դեռ ուրիշ շատ մը զսպանակներ շարժան մէջ դրուեցան: Այս ազդեցութիւնները ստիպեցին իշխան Սվիաթօրօլքը ետ առնել իր տուած արտօնութիւնը որ արդէն ամէն կողմ տարածայնուած էր:

Ոչ մէկ կասկած կայ որ իշխան Սվիաթօրօլք այսպէս շարժած է արտաքին ազդեցութեան տակ և հակառակ իր ներքին համոզումին: Մենք ամենալստահելի աղբիւրէ մը իմացած ենք, կըսէ Բիէռ Սթուիվէ, թէ յարմար ժամանակին ծանուցուած է ներքին գործոց նախարարին ճիշդ բնոյթը և ճշգրիտ նշանակութիւնը յառաջիկայ ժողովին և զոր նախարարը արգելք նկատած չէ ժողովին պաշտօնապէս արտօնուելուն: Այսպէս իրմէ տըրուած արտօնութիւնը յետոյ կոչելով, իշխան Միքսթի ոչ միայն անձնատուր եղաւ յետադիմութեան ուժերուն, այլ նաեւ պարզապէս խաբած եղաւ նահանգային ներկայացուցիչները և յանձին անոնց ամբողջ Ռուսիան, Ռուսիան յագնած է բռնակալութեան շղթաներէն և անհամբեր կը սպասէ իր ազատութիւնը:

Իշխան Սվիաթօրօլք Միքսթի համար այդ գրութենէն ելլելու միայն պարկեշտ մէկ եւթ կայ այն է անմիջապէս իր հրաժարականը տալ: Ամէն պարագայի մէջ, ակնապիշ սպասումի մը նորոգումը որ ստեղծուեցաւ կարճատե փտահոլութեամբ մը, փոխանակ թուլնալու ընդհակառակը ալ աւելի խտացած է: Վստահութիւնը եւ յոյսերը շուտով տեղի պիտի տան յուսախաբութեան և յուսահատութեան:

Ասոր հետեւանօք սահմանադրական շարժումը բնաւ ոռժէ չպիտի իյնայ, և միապետական կառավարութեան ու ազատասէր ժողովուրդին միջեւ, համաձայնութիւն մը յառաջ դալու յոյսին այդ կերպով անյաջողութեան մատնուելը ալ աւելի պիտի զօրացնէ սահմանադրական շարժումը:

Այն վայրկեանին յորում մերժեց սահմանադրական շարժումին գոյութեան և բացօթյալ օրինաւոր կերպով արտայայտուելու իրաւունքը՝ իշխան Սվիաթօրօլք լմնցած մարդ մը եղաւ: Իր պատմական դերը կը կայանար թուլատրել աղատօրէն ներկայացուելը սահմանադրական խնդրոյն և այսպէս խաղաղօրէն ձեռք բերլ հարցը իր վերջնական լուծումին համար: Իշխան Սվիաթօրօլք չսկսեց կամ չը կըրցաւ կամ թերեւ ինչ որ ալ աւելի հաւանական է, չը կըրցաւ որովհետեւ բաւական չը ցանկացայ դերը գլուխ հանել: Բայց իրմէ անդին պատմութիւնը պիտի ընէ ինչ որ ինք չըրաւ: Դժնշումի գրութիւնը գործադրելու համար, անչափ ուժեղ ձեռք մը պիտի գտնուի և այդ ձեռքը, ինչպէս Բլէվէինը, բայց հաւանականաբար անորինէն աւելի շուտ անկարգութեան պիտի մատնուի: Այն ատեն այլեւս խնդիրը չպիտի ըլլայ սահմանադրական հարցին նախնական լուծում մը տալու վրայ: Այն ատեն սահմանադրութիւնը լոյս աշխարհ պիտի գայ ոչ այլեւս վստահութեան և յոյսերու մը նորոգումի մէջ, այլ ատելութեան յուսահատութեան եւ ցասումի մթնոլորտին մէջ:

«Ով որ հով կը սերմանէ փոթորիկ կը հնձէ» կըսէ առածը: Յայանի է թէ միապետութիւնը չուզեր խաղաղ կերպով թափառաբեմը թողուլ: Անոր բաւական չեղաւ Մայր. Արեւելքի դժբաղդ պատերազմը սկսիլը որ մերկապարանոց ըրաւ միահեծան դիւանագիտութեան ամբողջ փութութիւնը: անոր բաւական չէ:

զաւ՝ երկրին մէջ շարունակա-
կան քաղաքային պատերազմ
հաստատելը :

Իշխան Միքայիլի մտաւարտ հը-
րաժարումը՝ զոր մենք բոլորո-
վին անխուսափելի կը նկատենք
վստահութեամբ նախարարաու-
թեան քաղաքացիական պատերազմ
անանկացումէն յետոյ,
նշանը պիտի ըլլայ առաւել քան
երբէք բռնուի կռուի մը ընդդի-
մագիրներու կողմէ միապետու-
թեան դէմ :

Այս կռիւին պիտի մասնակե-
ցին հզօրագէտ կալմակերպուած
ընդդիմադիր կուսակցութիւննե-
րը, քաջաբար և իմաստութեամբ
շարժելով և լաւ կարգի դնելով
իրենց ուժերը և ջանքերը դէպի
գլխաւոր նպատակը. ջնջել միա-
պետական վարչութիւնը և անոր
տեղ դնել ռամկավարական վար-
չութիւն մը որ ապահովէ անհա-
տական ազատութիւնը, բոլորժո-
ղովորդին օրէնսդրական մաս-
նակցութիւնը՝ հանրութեան
տնտեսական պայմանին մէջ հաս-
տատ բարեփոխման և ազատ
զարգացումը ապագայում որոնցմէ
կազմուած է ռուս կայսրութիւնը :

(ԳՈՒՌԻՆԷ ԷՍՏՈՐԵՆԷՆ)

ԳԱՂԱԿԱՆ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՐԵՎԵԼԻՒՄԻ ՄԵՋ

Նախարարապետ Բոմպ յայտարարեց
թէ Գաղղիոյ պաշտպանութիւնը Արե-
ւելքի մէջ՝ բնաւ Պապէն կախում չու-
նի : Պաշտպանութեան հարցը եւ պե-
տութեան եկեղեցւոյ բաժանումը եր-
կու տարբեր խնդիրներն են :

Նախարարապետը լիաւատար բնաւ
թէ պաշտպանութեան ներթակաւ ա-
ռաւելութիւնները եւ Արեւելքի մէջ
Գաղղիոյ ըրած զոհողութիւնները իրար
հակակշռեն : Միսիօնարները առեւ-
տրական զործակալներ չեն, անոնք
միայն իրենց կրօնական կոչումը ի
նկատ ունին :

Նախարարապետը յայտարարեց նաեւ
թէ՝ «Մեր ազդեցութիւնը՝ եթէ Պապը
սեզի դէմ դժուարութիւններ յարու-
ցանէ՝ պիտի մնասուի անշուշտ : Բայց
չմոռնանք որ մենք մեր ազդեցու-
թիւնը մասնաւորապէս պարտք
Գաղղիոյ զինուորական զօրութեան :

Ասով հանդերձ Արեւելքի մէջ մեր
պաշտպանութիւնը օգտակար է : Եթէ
միսիօնարներու կողմը աներեւութա-
նայ՝ մենք պիտի պահանջէինք մեր
վարժապետներէն աշխարհիկ դպրոցներ
կանգնել : Եթէ մեր պաշտպանութիւ-
նը վնասուի՝ յանցանք մերը չէ՝ այլ
Հոգւմբնը :

Այն բոլոր դէպքերուն մէջ՝ ուր ա-
ռօնութեան համար եղած խնդրանք-
ները ետ առնուեցան, այս բանս Պա-
պին հրամանովը եղաւ : (. . .)
(Այլակողմէն բողոքի ազդակներն են) :

«ՅԱՅԹ»



ՆԱՄԱԿ Թ՝ ՓԱՋԱՐՃԸԳԷՆ

Այսօր, կիրակի, տեղւոյս հա-
սարակութիւնը գեղեցիկ աւարանի
մը հանդիսատես գտնուեցաւ : Թե-
թիգ «Իրաւունք» ի ընթերցողները
կը յիշեն անշուշտ թէ «Սինկէր»
կարի հանրածանօթ մեքենայի Պու-
կարի ընդհ. ներկայացուցիչ Տիարք
Պօսն եւ ընկ. ժամանակէ մը ի վեր
Պուկարիոյ բնակչութեան անխտիր.
օգտակար ըլլալու գեղեցիկ մտածու-
մով Պուկը : Իւրաքանչիւր քաղաք-
ներ երկու ամսոց համար վարժա-
րաններ կը բանայ անթոշակ ու
կը հաւաքուին ամեն ազգի տի-
կիւններ եւ օրիորդներ մշակելու հա-
մար ասեղնադրութեան գեղեցկա-
գիտական մէկ ճիւղը : Ուրիշ ենք
բնիւր թէ՛ քաղաքիս մէջ ալ եւ-
կու ամիսներէ ի վեր բացուած
էր իշխան ընկերութեան դպրոցը
ուր թուով մօտ 150 օրիորդներ
եւ Տիկիւններ կը յաճախէին : Այսօր
տեղւոյս հասարակութիւնը մասնա-
ւոր աֆիկնիւրով հրաւիրուած էր
վարժարանի սրահը, ուր ի տես
զրուած են վարժարան յաճախող
օրիորդներու եւ տիկիւններու ձե-
ռագործները : Այդիւղներու խումբ
բազմութիւն մը ողողած էր վար-
ժարանի սրահը, այդ այդիւղներու
մէջ գտնուած ըլլալով եւ ալ հիաց-
մամբ դիտելի ձեռագործները որոնք
ինքնին պատիւ են Պօսն ընկերութեան
եւ փայլուն ապացոյց վարժուհի
օրիորդին կիրթ ու փափուկ ճաշա-
կին :

Միայն ցաւ է ինծի խոստովանի-
լը թէ դպրոցին սրահին պատերը
ծածկող բազմաթիւ ձեռագործներուն
մէջ չգտայ հայ օրիորդի մը մէկ
փոքրիկ ձեռագործը, տեղական հայ
մամուլին մէջ մէկէ շատ աւելի
անգամներ ընդարձակօրէն դրած ըլ-
լալու գեղեցկագիտական ճիւղին մեծ
դերին վրայ, աւելորդ կը համար-
եմ կրկին ծանրաւ ալ հոս, մի-
այն առիթէն օգտուելու գիտակցու-
թեամբ հրապարակաւ կոչում կը-
նեմ անգամ մ'ալ մեր հայ մայրե-
րուն, տիկիւններուն եւ օրիորդնե-
րուն որ օգտուիլ գիտնան «Սինկէր»
ընդհ. ներկայացուցիչ Տիարք Պօսն
եւ ընկ. այս օգտաշատ ձեռնար-
կէն եւ քարի տրամադրութեան ու
երկման ժաշկել գեղեցկագիտական
այս ճիւղը որ կը զարգացնէ միտ-
քը ու կը կրթէ ճաշակը միշտ դէ-
պի գեղեցիկը եւ օգտակարը, եւ
որոց ճանաչումը դժբաղդաբար եւ գի-
տակցութիւնը շատ ստորին աստի
ճաններու մէջ կը գտնուի մեր
մէջ :

Տպաւորութիւններու այս համա-
ռօտ շարքը փակելէ առաջ, իբր
պարզ անգամը տեղւոյս հասարակու-
թեան շնորհակալութիւնս կը յայտ
նեմ Պօսն ընկերութեան Ֆիլիպէյի
անօրէն Տ. Ֆրէտէրիկ Տէրօթի եւ
նոյն ընկերութեան տեղւոյս գոր-
ծակալ Տ. Իլիա Բօթօֆի գործ առ-
ձմար ճանչնալու պատիւը ունիմ :

Ա. ՍԱՀԱԿԵԱՆ

8/21 նոյեմբ. 1904

Թ. Փաղար

«ՁԵՆՆԱԾՈՒՆ»

Այս խաղին ամբողջ հոգեբանութիւ-
նը երկու բաժով կրնանք ամփոփել.
հրէշ հայր մը կը տանջէ եւ կը լքէ իր
յղի կիներ՝ որ մեռնելէ առաջ աղջիկ մը
կը բերէ աշխարհ :

Շատ տարիներ կանցնին եւ հայրը՝
դարմանալի եւ ճիւղալի պարագա-
ներու տակ, որոնց մէջ կը կայանայ
այս թատերախաղին շահեկանութիւնը
եւ հեղինակին արուեստը—կը գտնէ
վերստին իր աղջիկը, կը զղջայ եւ
կը քաւէ . . .

Անցեալ հինգշաբթի երեկոյեան ներ-
կայացման վերլուծումը կարճառօտ
տալէ առաջ՝ բառ մը բռնիմ նոր սրա-
հին եւ անոր զարգարանքին մասին :

«Սրահը» բաւական նպատակաւոր-
մարէ, բաւական ընդարձակ է եւ մինչեւ
իսկ օթեակներ ալ ունի : Ինչ ճոխու-
թիւն, թատերաբեմը՝ անցեալ տար-
ուան է շատ աւելի լաւ յարդարուած
է :

Ստույգ է թէ զեռ շատ բաներ կը
պակսին. օրինակ խաղցուածք ողբեր-
գութիւն ըլլայ թէ կատակերգութիւն՝
իմ սիրտս միշտ դողի մէջ է թէ, զե-
մաշխան սուրբուրդէն զերստանի-
ներու գլխին վերեւ կախուած երկու
քարիւղի լամպները որ մը պիտի
իյնան եւ պայթին հեծկալով կամ
ծիծաղելով : Պէտք է սակայն վար-
ժուիլ այս զգրութեան որովհետեւ վառ-
նան կը տարակաւնի թիւնով լուսուո-
րելու ծրագիրը զեռ քաղաքապետու-
թեան տոմարներուն մէջ պաշտօնը կը
հանգչի եւ պատահաւոր կան հաւատա-
լու թէ այդ անուշիկ քունը երկար
պիտի տեւէ :

Ասով ըսել կուզենք թէ մենք զեռ
շատ հեռի ենք այն ժամանակներէն
երբ պիտի կրնանք ունենալ մութ
տեսարաններ եւ լոյսի եփե ներք, բայց
խոստովանինք անմիջապէս թէ այս
թերութեան պ. Պապայեան զարման
չկրնալ տանիլ : Հարկ չկայ չնշտելու
որ հասկող հասարակութիւնը այս
կամքէ անկախ է ներկայացումը աւ-
րող թերութիւնները նկատողութեան
առնելով դատելու է խումբը որ՝ ա-
նուրանալիօրէն՝ կարճ ժամանակի մը
մէջ եւ հակառակ մանյալթիի դժուա-
րութեանց՝ բաւական քայլ մը առած է
դէպի յառաջդիմութիւն :

Առաջին արարքը պարզապէս նախա-
բան մըն է որ մտքերը կը պատրաստէ
Լքուած մայրը կոմս Արման Տիվարի
ագարակապիտի կողմէ հիւրընկալուած
է : Երբ խոստաւոր մէ որ գեղջկական
սենեակի մը մէջ կողքայ իր թշուա-
ռութիւնը եւ զայն իր աղջկան օրորո-
ցին քով կը պատմէ :

Բայց կոմսուհին Տիվար իր միակ
աղջիկը կորսնցնելով՝ ինչեղեցած է :
Ագարակ կը խուժէ վայրագ աչքերով
զոր օրորոցին վրայ սեւեռած է կար-
ծելով սենեակ իր աղջիկը : Երկու ան-
րադողացած մայրերուն մէջ՝ մաքա-
ռումը կատարելի եղածին չափ եղբեր-
գական էր եւ կոմսուհին ալ՝ ահե-
լի խելագար մը : Բայց կոմսուհւոյն
վրայ հսկելու կանչուած բժիշկը կը-
նտր գետնին վրայ դալարեւող մօրը
քիչ մը աւելի ուշադրութիւն դարձնելու
Այս վերջինը՝ իբրեւ օրհասական մը՝
շատ ուշ ընդունեցաւ պէտք եղած
խնամք : Եւ տարակոյս չունիմ թէ
տիկին Յակոբեան պիտի փափաքէր
աւելի շուտ ոտքի հիմել՝ եթէ իր
պաշտօնը մեռնիլ չըլլար . . .

Եւ իրօք՝ շատ գոհ եղաւ երբ
վերջապէս գինքը վերականգնեցին
եւ իւր աթոռին վրայ նստեցողքին
ուր այնքան յաջողութեամբ կրցաւ
աւանդել հոգին : — Մահուան առ-
սարանը հանդիսատեսներուն վրայ
ստուառ մը ձգեց եւ արարքին
վախճանը՝ բոլոր գերասաններն ալ
աւելի ճարտարութեամբ խաղ-
ցան :

Գիտէք որ առաջին եւ երկ-
րորդ արարքներուն մէջ՝ երկար ժա-
մանակ կանցնի — 18 տարի : Յիշու-
տուս Պօսն մոռցած է թէ իմ թառա-
նութիւն յիշուեցաւ է : Իր ձեռ-
նածուկ արհեստը եւ գինովութիւնը կը
շարունակէ : Պարտնը որ իր անգործ
ժամանակը տաղուով կը պարա-
ցնէ տոնավաճառին մէջ՝ իր չարա-
գործի եւ եթերիկանի գերը շատ
լաւ խաղցաւ եւ Պօսն խեղկատա-
կը որ բանի մը առջեւ չ'ընկերկի
քրքիջներու առիթ տուաւ :

Հիմա կոմսուհին այլեւս առողջա-
ցած է եւ բոլորովին սգազգեստ՝
իր որդեգրած աղջիկը էլ ինչին ներս
կը մտնէ : Մօր եւ աղջկան մէջ տե-
ղի ունեցող խօսակցութիւնը սիրուն
եղաւ :

Տիկին Յակոբեանը կատարեալ եղաւ
իր մօր զերին մէջ. բայց իբրեւ 18
տարեկան աղջիկ անշուշտ չէր : Իւր
տարիքին նայելով ըստ բաւականի
լուրջ չէր երբ դռնէն ներս մտ-
նող Լիւսիէին վագի եւ անոր վի-
զը ցածկեց : Տիկին Յակոբեան ասեղ-
ծուած է ողբերգութեան համար որուն
մէջ նա իր նմանը չունի Պուկարիոյ
մէջ, քանզի հոն նա իր տարիքին մէջ
է : Այս պահուս Լիւսիէին եւ ան-
ժամանակաւ եւ անմիջապէս ճարմա-
նիէի մէջ փոխանակուած բարեւը
չանցաւ աննշտարելի : Պ. Շաքար-
եան երկրորդ արարքին մէջ ինք-
զինքը աւելի անկաշկանդ զգած քան
թէ առաջինին մէջ : Իր Լիւսիէին
հետ խօսակցութեան մէջ անթերի
կոմս մը եւ հոգաւոր հայր մըն
էր : Իսկ Լիւսիէին ի նշան երախտա-
գիտութեան, անոր ձեռքերուն այն-
պիսի աղմկալի համար որ զորո-
ւեց որ օթեակներէն իսկ լուսեցաւ :

(Մնացեալը յաջորդով)

ԾԱՂԿԱՔԱՂ

Բարիկ «Ժուրնալ» լրագրին հե-
տեւեալը կը գրեն Նաբոսեմայէն :
Ուրիշ ամսուան միջոցի մէջ ծա-
րոնցիք 12 բանակ պատերազմական
վիճակի մէջ զրին : 7 ռդ. բաւա-
կը, որ Ենթօ կղզին կը գտնուի,
ցարկ անձեռմիջի մնացած է, եւ
սամանուած է գարնան արեւել-
եան — Սիպրեան բանակին դէմ գոր-
ծելու փորձական հողին վրայ : Տրդ
բանակը թէեւ շարժուն վիճակի մէջ
գրուած է, բայց զեռ չմասնակցե-
ցաւ պատերազմական գործողութեանց :
Ըսելէ որ իմէ ի բաց առնեց պա-
հետները, գործօն բանակն ունի
հիմայ 216000 հոգի : Բայց պահես-
տազօն ալ բաւական ստուար թիւ
մը կը կազմէ : Օժանդակ զօրաց
թիւը դժուարին է որոշել նմոյն
իսկ մտաւարապէս : Անոնց մէջ ժա-
ռայող անձինք հիմա հիւանդները
կը նային եւ փոխադրութեան գոր-
ծերով կը զբաղեն : Ամենէն վեր-
ջը շարժուն վիճակի մէջ գրուե-
ցաւ նաեւ քաղաքապահ զինուոր :

ներու առաջին դասակարգը : Անոնց թիւն ալ անորոշ է , ըսյց կրնանք հաթարել որ 500,000 հոգի կըլլէ : Եթէ հիւանդներուն ու սպաննուածներուն թիւէն դատենք , ճաթնցիք ցարդ կորսնցուցին իրենց պատերազմական կալմակերպութեան մէկ հինգերորդը :

Պէտքարտի մօտ Թօփչի-Տէրէյի մէջ երկար ատենէ ի վեր սնդագիտական ոճ-բաթործներու յատկացեալ բանտ-վարժարան մը կայ , ուր կը խնամուին ու կուսանին զառապարտեալները , իբր զիշերթիկ վարժարանի մը մէջ : Մեծ խնամք կը տարուի անոնց միտքը տոգորելու բարոյականի ու կրօնքի ըսկզբունքներով : Եւ միեւնոյն ժամանակ հոգ կը տարուի անոնց մասնաւոր արհեստ մը սորվեցնելու , որպէս զի բանտէն ելլելէն ետքը ստղին անոնք չը թափառին եւ անմիջապէս գործ մը գտնեն :

Վերջերս Վասիլի Բեապով անուն հուս գինուորի մը պաշտօն կը յանձնուի իր զխաւորներէն ծպտուելով ձաթոնական բանակը մտնելու : Ըրտեսիլ : Սակայն տարաբաղդ գինուորը թշնամիէն ճանչցուելով կը ձերբակալուի եւ հրացանի կը բռնուի : Ծաթոնցի հարիւրապետը , որու հսկողութեան տակ զործադրուեցաւ մահի պատիժը , իր խոստումին համեմատ , այս զէպը իմացուցած է ռուսական բանակի հրամանատարին մասնաւոր նամակով մը , որուն մէջ ըսած է ի միջի այլոց :

«Այս Խեալու իրողութիւնը ձեզ ծանուցանելով հանդերձ , չեմ կրնար իմ անկեղծ շնորհաւորութիւններս չը յայտնել ռուսական յարգելի բանակին , որ Բեապովի նման ճշմարտապէս յարգանաց արժանի քաջաբէ գինուորներ կը կրէ իր ծոցին մէջ : Հարցումիս թէ , «չունի՞» ըսելէք բան մը մեռնելէն առաջ » պատասխանեց « պատրաստ եմ մեռնիլ Ձարին , հայրենիքիս ու հաւատքիս համար » :

մար » : Ըսի անոր որ եթէ ունէր բան մը յանձնելիք կամ ըսելիք իր ընտանեաց , կնոջն ու զաւակներուն պատրաստ էի իր վերջին կամքը կատարել , պատասխանեց , «ամենախոնարհաբար շնորհակալ եմ ձեզ , իմացուցէք ինչ որ պատահեցաւ » , չկրցաւ իր արցունքը բռնել :

Սասակի տրտմած էր , երեսը խաչակնքեց աշխարհին չորս կողմերը զառնալով հեազհետէ , երկար աղօթեց եւ ռապ ցնաց կանգնեցաւ այն տեղը ուր իրեն նշան պիտի առնուէր : Ներկաները չկրցան իրենց արցունքը բռնել : Ահա խոստումս կը կատարեմ իմացունելով ձեզ այս հայրենասիրէր շահատակին գեցադնավայել մահը եւ կարեկցութիւնս յայտնելով այս օրինակելի ու պարտաճանաչ զինուորին ընտանիքին ու ձեզ » :

Մնամ յարգանքը
Հարգանքով բանակի հարիւրապետ
(ստորագրութիւն չկայ)

Ամենուն ծանօթ է , որ քանի տարիներէ ի վեր Միացեալ Նահանգներու շատ մը գաղութի գործարաններուն մէջ ըրինէ կը գործածուի գաղութներէ պատրաստութեան համար , որովհետեւ ըրինէը խիտ շատ նաչիկ կը պարունակէ , իսկ քիչ իւր : Բրինձը հոն կը գործածուի զիւրի դարեջուրի պատրաստութեան համար , մանրուած վիճակի մէջ : Բրինձով պատրաստուած դարեջուրը աւելի դուրս ու համովէ , քան սովորական դարեջուրը :

Ա Զ Գ Ա Յ Ի Ն

Սուլթանը Մարգարէին վերաբերուն համբուրելու գացած ատեն , Կեդր . Վարժարանի աշակերտները խմբովին ճամբուն վրայ սպասելով շնորհաւորա-

կան եւ երախտագիտական (.) ուղերձ մը մատուցած են օսմանեան վեհադեմին որուն մատերու ծայրերէն դէռ կը կաթէ Սասնոյ 7000 հայերու նոր թափուած արիւնը : Ինչ անմոռանալի երախտիք . . .

Իսլամական նոյն տօնին առթիւ Պալսոյ Աղդ . Հիւանդանոցի որբանոցին սաներուն կողմէ եւ զեղատառ ուղերձ մը պատրաստուած է Սուլթանին մատուցուած Պատրիարքին ձեռքով Այդ առթիւ Սուլթանը 100 ոսկի նուիրած է Որբանոցին :

—Կարնոյ առաջնորդ Տ . Զաւէն Մ . Վարդապետ հոգեւորներ ամսոյ մէջ Երեզա , Գլի եւ Թերճան այցելելով Կարին վերադարձած է :

—Վեհ կաթողիկոսը Մայր Աթոռին նիւթական անձկութեան պատճառով 10000 ռուպլի զեղչեր է Գէորգեան ձեմարանի պաշտօնեաներուն ամսաթիւսակներէն եւ ուրիշ ծախքերէ : Վանքին բոլոր ոչխարները եւ ուրիշ անասունները ծախել տուեր է , որովհետեւ արօրավայրերն գրաւուած են երկրադորձական նախարարութենէն . միայն 10 հատ կիթան կով մնացած է :

—Տեղւոյս կառավարութիւնը երեք հայեր ձերբակալած է քանի մը օրէ ի վեր . կը յուսանք թէ անոնք շուտով ազատ պիտի ձգուին , որովհետեւ երկրին օրէնքին եւ անձի դէմ ու եւ կերպով յանցանք մը չեն գործած :

—o—

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Շնորհակալութեամբ ստացած ենք Վեհապետի Միթարեան հայրերու հայ անուան պատուա-

բեր «Գեղունի» պատկերազարդ հայաթերթին երրորդ տարւոյ 1-10 թիւը . ի մի հատոր Գործը սքանչելիօրէն գեղեցիկ է : Կը խոստանանք մեր ընթերցողներուն քիչ օրէն զրախոսական յօդուածով մը մեր գնահատումը ընել Գեղունիի մասին :

—Տպագրեալ յայտարարութիւն մը ստացանք որ կը ծանուցանէ թէ յառաջիկայ յունվարին Աղեքսանդրիոյ մէջ լոյս պիտի տեսնայ ՇիՐԱԿ անունով գրական եւ ընկերական հանգէս մը , որուն մնալուն խմբագիրները պիտի ըլլան Տ . Միքայէլ Կիրճեան եւ Տ . Վահան Թէքէեան :

Շիրակին պիտի աշխատակցին եղբր ցիրուցան եղած արտասահմանի եւ Թուրքիոյ հայ գըրագէտները . ատենց տեւական աշխատակցութեան համար Շիրակի հիմնդիրները մտադիր են եղբր զանոնք վարձատրել որով երաշխաւորած պիտի ըլլան ճշմարտ գրական ուժերու շարունակական գործակցութիւնը (պայմանաւանջուալ որ այդ կրկնակի ծախքը ալ երաշխաւորուի գրամական տեւական օժանդակութիւններով) :

Շիրակ անյատիկ պիտի բանայ իր էջերը տարբեր քաղաքական կուսակցութեանց պատկանող գրագէտներու առջեւ :

Հանդէսը պիտի բաղկանայ 64 մեծագիր էջերէ եւ պիտի հրատարակուի աւիսը անգամ : Տարեկան բաժնեդիւն է 15 ֆր . Առաջին երկու թիւերը իւրեւ փորձ ձրի պիտի զրկուին : Փոփաքողը կրնան դիմել սա հասցէին

Խմբագրութիւն Շիրակ հանդէսի Աղեքսանդրիա (եղիպոս)

ՆԵՐՍԷՍ ԱՅՏԱՐԱԿԵԾԻ

(Արտասպառած ԲԱՉՄԱՎԷՊ հանդէսէ)

Ներսէս կաթողիկոսը քանից տուեց անվայել համարելով ռուսաւորարի հանդէպ գոմանոց լինելը . եւ հրամայեց 1847 թուին էջմիածնի պարսպից դուրս ընդարձակ գոմեր շինել ալէքսանդրապոլսեցի մայիօր Մարտիրոս Վէջրեանցի հսկողութեամբ եւ այս շինութեան վերայ աւելի քան տասն հազար ռուպլի ծախսեցին : Կաթողիկոսը պատուիրել էր Վէջրեանցին , որ ամուր շինուածք լինի , եւ գոմէշներ , կովեր , հորթեր , ուղտեր ու ձիեր համար առանձին — առանձին դոմեր , նոյնպէս մարագներ՝ խոտի ու դարմանի , ու նաեւ վայելուչ բնակարան՝ գոմանոցի վերակտցուի համար , որովհետեւ վանքը բաւականին վարելահողեր ունի եւ վարուցանք է անուժ գոմանոցի վերակտցուի հսկողութեամբ : Շինել տուեց եւ առանձին խոհանոց՝ այնտեղ ծառայողներին համար : Եւ վանքի կառքերի համար էլ գործաւոր ընդարձակ մի տուն , որն այժմ սնուանում են կառէթատուն իսկ բոլոր շինութիւններն ի միասին մինչեւ այժմ անուանում են

պլան : Երբ կաթողիկոսն առաջին անգամ Թիֆլիսից գրել էր կողակով Սինօղի նախանգամ կաննելից , իսկ բարեկենդանին հուեր . Կաեւ կաթողիկոսական տեղապահ Դուկաս արքեթողիկոսը զաղարեցնել տուեց ասելով . « Ինչ պիտկպոսին այսպիսի մի շինութիւն սկսելու զոչայութիւն է . ամօթ չէ՞ էջմիածնի անուան զիտաւորութեան մասին Դուկասն իւր Սինօղի ձու եւ հաւ մուրալ . բաւական չէ՞ , որ իւր անգամներ խորագրութեամբ պատասխանել էր պանիր , ցորեն , պսակահարկ եւ հոգեբաժին նուիրում են խեղճ գիւղականներին իրանց ընտանիքի բերանից կտրելով , այ , օրնածներ , ձուն եւ հաւն ինչ է , որ մահը ինքնքրս չունենանք եւ հրամայեց , 200 հաւ ցնեցին եւ առանձին ընդարձակ հաւանոց շինել տուեց մի յանի բաժամունքներով ձու ածելու եւ թուխս նստելու համար . կարճ միջոցում այնքան հաւ եւ ձու բազմացաւ որ բոլոր միարանութեանը բաւականանում էր . աղունացած ցորենի տաւկունքը . որ յառաջ ի զուր կորչում էր շտեմարանից . այնուհետեւ գործադրում էին հաւերին , հոգեհաւերին , սագերին ու բազրին կերակրելու : Կաթողիկոսի մահից յետոյ այդ բոլորն այնպէս վերջացրեցին , որ հեաքը չմնաց եւ Մինչեւ Ներսէս կաթողիկոսի էջմիածին գալը միարանութեան եւ վանքի սպասաւորներին համար մասվածառից էին միս գնում , եւ ոչ սակաւ անհաւատարիմ ծախսեր էր լինում վանքի անտեսի եւ մասվածառի մէջ :

(Շարունակելի)

—Վրէժ անուանին տակ հայրե-
նասիրական ոտանաւորներու 48
էջերէ բաղկացեալ տետրակ մը
ստացանք, որուն առաջին տը-
պագրութիւնը անցեալ տարի
լոյս տեսած և ի նպատակ տեղ-
ւոյս Որբախնամին ծախսած էր
չատ ածան դնով: Այս անգամ
աշխատասիրողը Տ. Վարդան
Քամալեան տետրակին գինը կը-
բարձրացնէ 1 ֆր. ի ու հասոյ-
թին կէսը կը յատկացնէ հայ
որբերու:

Ի Յ Ա Տ Ե

Կաղէթա պետէիին սէնէ խի-
թումընտան էվէլէ Էտէմէք իս
թէմէյէն ապօնէլէրիիլի հէր
պիր շէքք ու շիւքէտէն խէլաս
իթմէք իշիւն տէրիլ քի
պիլ սէպաթմըլ վէ իտարէյէ
աշխալըլմըլ սայէսինտէ կաղէ-
թանըն իսթիլպալընը թէմէին
իթմիլ օլմալլէ՝ սաղ օլտուգճա
տէվամ խտէճէկիլ, վէֆաթմըլ
վուգուլիտէ տախի իրաւունք
սաղ գալաճաղընը դալիէն իւ-
լետ իտէրիլ, Շու հալտէ վէրէ-
սիէ կաղէթա օգուսաղ բէք ապէս
օլտըլը կիպի իտարէմիլ
մաղարաթմըլ տըր: Պինպէ-
րին ապօնէլէրիիլ սէնէնին խի-
թամ պուստընա պէրլէմէքսի-
լին 1904 հէսապընը պիթիլի-
լիտիլէր: Պիլի պաշգա պիր
թաղմըլարընա գըլաս իթմէ-
սինլէր: տիւնեանըն հէր թարա-
ֆընտա կաղէթա պէտէլի բէշին
էտէնիլիլ օլտըլընը պիլմէլի
տիրլէր:

Հ Ա Վ Ա Տ Ի Ս Ա Թ

Թ Ի Ի Ր Ք Ի Ա

Սուլթանըն պիր իրատէսի 10
էրմէնի Ֆէյհէլէրին հիւքիմէթ
մէքթէպլէրինտէ մէճճանէն
թէտրիսինէ միւսատէ վէրմիլ
տիր:

—Քօստուրտան իշար օլընտըլը
իւզրէ, կէշէն բաղար կիւնիւ
Աթանաս Քարշաքով նամ փոյլ-
տա փէլէվօ քէօյէ եաղըն 8 քի-
շիլէք պիր ռում չէթաընա թէ-
սատիւթէ մահվ իթմիլ տիր:

—Հիճաղ չըմէնտրֆէր խաթթը
ճիվարընտա պուլընան մատէն-
լէրի իշլէթմէք իթիւպը Պապը
Ալի Ֆրանսըլ Պիճիգա վէ Ալման
չիւքթիլէրինէ միւզատէյէ գօյ-
մուշ տըր:

Մ Ո Ւ Հ Ա Ր Է Պ Ե

Բօրթ Արթուրըն թէրսհանէ-
սինտէ ճաթօն սէֆինէսինտէն ա-
թըլան պիր կիւրլէտէն հարիկ
նուհուր խուսպ, նոյեմ, 9 տա

եանկըն պաշլալարագ էրթէսի
կիճէ սաաթ 2 է գատար եանմըլ
տըր:

—Ժէնէրալ Շիթօսէլին թէլէ-
կըրաֆընա պինաէն, նոյեմ. 8 տէ
ճաթօնլար պէօյիւք պիր հիւճում
իթմիլլէր վէ չօք թէլէֆիաթլէ
կէրի սիւրիւլմիլլէր:

—Լօնտօն—Բօրթ Արթուրըն
պիր գաշ կիւնտէն տիւշէճէկինէ
թօքթօտա գանաաթ հասըլ օլմուշ
տըր: Ումումի հիւճում տիւն
պաշլալտը մաղսէտէնայիլ օլմա-
տըգճա հիւճումը թէրք իթմէ
մէք իշիւն ապըրլէրէ էմիլ վէ-
րիլմիլ տիր: Բէք չօք գան տէօ-
քիւլմիլ տիր: Սօն մալիւսաթա
պինաէն, ճաթօնլար տիւնքիւ հիւ-
ճումտա բէք մուհիմ մուվաֆա-
գիլլէթ էլտէ իթմիլլէր: մուհիւ-
րիպլէր էմուլը նամէսպուգ սու-
րէթտէ գահրամանլըգ կէտթէր-
միլլէր: Թաֆիւլաթ եօգ տըր:

—Մուգտէնտէն պիր ալման կա-
ղէթաընա պիլտիլիլտիլի իւզրէ,
Քուրօքինին վէֆաթը թաստիկ
օլընըյօր: ճէսէտի ճաթօնիւյա
նաղ օլընմըլ:

—Բուս թէլէկրաֆ աթանըն
Մուգտէնտէն իշարը իւզրէ, պիր
ճաթօն ալալը պէշինճի տէֆա-
լարագ Յինչէնչէնէ հիւճում իթ-
միլ վէ կէրի սիւրիւլմիլլէր: Թօք
միւստարէպէսի տէվամ իտէյօր:
Ժէնէրալ Բէնէնգամըն պէօլիւ-
յինտէ ալըն 13 ինտէ 9 էօլիւ
վէ 57 եարէլի տիւշիւ: Բուս-
լարըն ուլ գօլունը իհաթէ իթ-
մէք իշիւն ճաթօնլարըն թէճիւ-
պէնի պօշա չըգմըլ:

—Պալթիկ տօնանմաընըն ի-
քինճի գըսմը ալըն 14 ինտէ
Սուէպտէն կէշուլ Գըրմըլը տէ-
նիլէ կիրմիլ:

—Չարըն պիր իւքաղը՝ ալի-
րալ Ալէքսիէվի Ագասի Շարգ
ումում գօմանտանլըգ մէպլէրին-
տէն իխրաճէ, անըն հիւսնիւ
խըտմէթինէ միւքեաֆաթ օլա-
րագ Սէն-Փօրթ նիշանըն իւշիւնճի
գօրտօնըն իհտա իթմիլ տիր:

Ի Ր Ա Ն Ո Ւ Ն Ք

Սէվաստաբօլտա սօն կիւնլէրտէ
եաթթալար նէշը օլընարագ ա-
քէր գըլալտընտա 20 ապըրլէր
թօքլանուկ ճամլարը գըրտըլար:
պիլախէրէ պիր շօք էհալի տա-
խի՝ չօլարը պահրիլէ ապէր
ֆօրմաը կիլինմիլ օլարաղ՝ գալ-
չըլարընա կէլէնի գըրմայա
պաշլալտը: Ասայիշի իպգա իթ-
մէք իշիւն եօլլանըլան ապէր
սիւհի իսթիւլալը իլէ չօլարը
եարէլէյուկ գարըլըլըլը թէս-
քին իթաի:

—Բուսիւնըն եէնի տախիլիէ
նաղըլը բընիս Միւքքի պիր իս-
լահաթ լաեհիսը Չարա թաղ-
տիմ իթմիլ իտի իշպու լաեհիս
իլէ նաղըլ՝ Բուսիւտա էնպի

մէգհէպլէր վէ կաղէթալար իշիւն
պիր թաղրմ միւսատէլէր վէրիլ:
մէսինի միւնասիկ կէօրմիլ իտի:
Բուս Սինթօրնըրօքուրը (միւս-
տաի ումումի) Բօքիէտօնչէվ
մէգքիւր լաեհիսը Չարա միւլիլ
կէօթէրմիլէ չալըլարագ բէտա
օլընմաընը թէքլիթ իթմիլ օլ-
մալլէ՝ բընիս Միւքքի իսթիֆա-
սընը վէրմիլ: Ֆաղաթ պիլ ա-
լէրէ Չար նաղըլըն իսթիֆասը-
նը բէտա իտէրէք, պուստն լաեհ-
հասընա հիւսնի իրգա կէօթէր-
միլ օլտըլը պաղը էվլաղը հա-
վատիսաթտան անլաշըլըյօր: Է-
կէր պու հալալտիս տօղրու չըգար
իսէ պիլիլմ մէքթէպ, քիլիսէ վէ
էմալք մէսէլէլէրին տախի պիլիլ
ֆաիտէլի սուրէթտէ հալլ օլը-
նաճաղը մէմուլիմիլ տիր:

—Չէմթվօլարըն (գաղա մէճ-
լիսի) մուսալաալարը նոյեմ. 6 տա
Բէթէրպուրկտա քէմալը սիւ-
քիւնէթլէ աղալը մէճլիս իթմիլ-
լէր իտէտէ՝ հիւքիմէթ մէսէլէ-
լէրինէ գարըլմալըլար: Սաղըգ
տախիլիէ նաղըլը Բէլլէ Չէմթ-
վօլարըն թէճէմիւսինի մէնն
իթմիլ իտի:

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Է

«Բարիկ վէ Ֆիլէմէնկ» պան-
գատընտան 100,000,000 ֆր. իս-
թիլարաղ ճէտվէլի վէ շէրաթի
Սօպրանիէտէ պատ էլ միւլէքէրէ
էքէրիլէթի արա իլէ նոյեմ. 12
տէ գապալ օլընալը վէ 14 թա-
րիլի Բրէնսին իւքաղը իլէ
թաստիկ իտիլաի:

—«Էլպիս» նամ Եունան եօլճը
վարօրընը պիլթիւն զարգ ու
նապէտիտ օլընալը վէ տէրու-
նինտէ պուլընան 80 քիլիտէն
քիմսէ գուրթույլտըլը մաթթ-
թէսիւթ թաստիկ օլընմըլ տըր:

ՍՕՆ ԹԻԼԵԿՐԱՅԻՐ

Բէթէրպուրկ 14 նոյեմ.
Թիֆլիստէն ալընտն հալա-
տիսաթա պինաէն, Երեւան վի-
լայէթինտէ գօլէրա արթմաղտա
տըր: Նոյեմբըր 1 տէն 5 գա-
տար մէգքիւր վիլայէթտէ 68
վէ Հիլէվան (՝) սանճաղընտա
85 վէ Տալարաթտա 193 վէֆիաթ
օլմուշ տըր:

Լօնտօն 15 նոյեմ.

Մուգտէնին Բէյքէր է պիլտի-
րիլտիկ իւզրէ, Բուս գապիլթիլէրի
չէհրին էթրաֆընտա մէքիւլաթ
պըրաղ-մայուկ պուլտալ, քէմիլը
վէ սաիլէ թօքլալըլար: Մէքէզիլ
Մանչուրիանըն էհալիսի զարպ
ճիհէթինէ հէճրէթ իթմէքտէ
տիրլէր: քէօյիլլէր Բուս գօն-
թուրաթճըլարըն զասպ ու մէ-
ղալիմինտէն թէշէք իթմէքտէ
տիրլէր:

Բէթէրպուրկ 16 նոյեմ.

Պուլկարով նամ պիր մաշի-

նիսթ Բօրթ Արթուրտան կէ-
լուկ, գալէնին տախիլի ահ-
վալը մէյուսէսինի բէվալէթ
իթմէքտէ տիր:
Էքէրի կիճէ հիւճումլարը սէ-
պէպի իլէ, գալէնին մուհաթըլ-
լարը կէյինմիլ ուլալաղտա
ըմըլլար: Գատըլար տախի եօր:
կիլըլա հիստէմէնա իմիլլէր:
Մատամ Շիթօսէլ պիր կիւրլէ
լարչաթնտան եարէլէնմիլ տիր:
Ապէր Միւլիւգասը էհալիլ էյ-
լէնտիլմէր իշիւն հէր կիւն ա-
հէնկ իթմէքտէ տիր: Տիւքիւն-
լար կիւնտէ 4 սաաթ ալըլ ալը-
լար:

Բէթէրպուրկ 16 նոյեմ.

Քուրօքաթքին 14 թարիլիլի
թէլէկրաթի իլէ պիլտիլմիլ տիր:
«Այըն 13 ինէ գատար ճաթօնլա-
րըն» հիւճումը խահիլիլ իտի:
պիլիլմ ալթէլմիլ անլէրիլ մէքս
իթմիլաի, իւշ կիւնտէն պէրու
միւհարէպէ տէվամ իտէյօր իտէ-
տէ, ապըրլէրիլիլ նէշէսի
միւքէմէլ տիր: 14 կիճէսինտէ
միւստարէպէյէ տալիլը հալալտա
եօգ տըր:

Սթանպուլ 16 նոյեմ.

1900 տէն 1904 սէնէսինէ գա-
տար Մաթթնիստա Պուլկար-
լարտան թէլէքէք վէ գաթլ օ-
լընան 356 Բուլարըն իսիլլէրի
միւնտէրիճ վէ պիր գաշ լիսան-
տան պիր ճէտվէլ Բուս Բաթթ-
րիք նէշը իտէճէք տիր:

ԹԻԻՃԱՐԻՑԷ

ՎԱՌՆԱ,	նոյ.	17
ՉԱՆԻՐԷ		
ՊՈՒՂՏԱՅ		
Վալիս	54-60 լիպ.	9.50 / 11.60
Արապա	52-62 լիպ.	9 / 11 90
ԱՐԱՄ		
Վալիս	100 քիլո հին	10.30/10.40
նոյ		
Արապա	42-45 լիպ.	5.40/ 6.
ԵՆԻՍՏԱՅԱՐԱՊԱ	33/36 լիպ.	4. 20/4. 40
Վալիս	100 քիլո	10 40/10.60
ՅԱՍՈՒԼԵՆ	100 քիլո	25--26
Արապա	100 քիլո	2 4--26
ՏԱՐԸ	արապա հէքթ.	14--15
ՔՕԼՕՁ	արապա 55-60 լիպ.	9. 90 / 11
ՄԻՍԻՐ	57-58 լիպ.	7.60/8
ՉԱՎՏԱՐ	արապա	7.90--8.10
Ձ	100 քիլո	11.20/11.30
Կիւնտէ	40--50 վալիս վէ	50--60
արապա	կէլմէքտէ. վալիս մուսաթլէսի	
նաթօլէն	20 ֆր. արապա մուսաթլէսի	
նաթօլէն	20. 20	
ՍԱՐԱՅԻՑԷ		
Նաթօլէն	20, 20 ֆրանք	
Օմ.	լիւսաթ 22, 75 ալթուն ֆրանք	
ՊԱԳԱԼԻՑԷ		
Վարնա	բիստալտա պաղալիլէ	
մալլէրին պու	կիւնքի ֆիլաթը, ալթուն	
ֆրանք իլէ		
ԳԱՀՎԷ		1,95/2 10
Շէքէր	նէմքէ	80
Շէքէր (քէմէ)	սանաղ	40.
ԲԻՐԻՆՃ	Ֆիլիպէ չուլալը	47.
»	ճաթն	38,
»	Ինկիլիլ	28
»	Բիլիլ	50
ԿԱՁ	սանաղը	9. 40
ՉԷՅԻՐ	կաղը քիլո	90.—
ԳՈՒՐՈՒԼԵՂԵՄ		30